



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 31737

VEWL.#: 36154

I-171: (Y) N

EXIT VISA.#:

3539/88TH

* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THI HAM
Last Middle First

Current Address T2 Củ Xá Bắc Hải P.25-Q.10 TPHCM.

Date of Birth 01/21/27 Place of Birth VN

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)
NGO CHUAN

Previous Occupation (before 1975) Major (Police)
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 06/75 To DEATH DATE: 09/26/79

3. SPONSOR'S NAME: NGO THI HOANG
Name

Covina CA.
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
--------------------------------------	---------------------

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 31737
VEWL.#: 36154
I-171: Y N

EXIT VISA.#: 3539 / 88 THH

* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THI HAM
Last Middle First

Current Address 12 Cù Xá Lạc Hải Q.10 TPHCM.

Date of Birth 01/21/27 Place of Birth VN-

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From _____ To DEATH DATE: 09/26/79

3. SPONSOR'S NAME: NBS Thi Hoang Name
Covina CA.
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....
on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày.....
on

SỐ
Nº 3539/88TH,



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Họ tên NGUYỄN THỊ HÀM nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 21.01.1927
Date of birth

Quốc tịch Việt nam
Nationality

Nghề nghiệp
Profession

Địa chỉ thường trú TP. Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội.
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 12.12.1989
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Tân sơn nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chủng quốc Hoa Kỳ
For

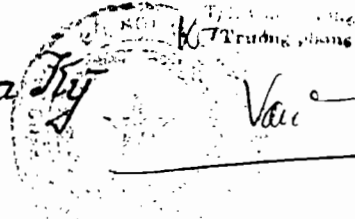
Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 12.12.1989
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Hà nội ngày 12.12.1988

Issued at Hà Nội



Trần Văn

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

FROM: Nguyen thi Ham
T2 cua Bat Hoi q 10
T.P Ho Chi Minh **PAR AVION**



M^{re} KHUC MINH THO

Chairperson
Vietnamese familie of political
~~Ex~~ prisoners association



~~FALLS CHURCH VIRGINA~~

PAR AVION VIA AIR MAIL

USA

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - tự do - Hạnh phúc

CỤC QUẢN LÝ X.N.C

Số 240/P3

GIẤY BẢO TÍN

Kính gửi : Bà Nguyễn Thị Hoàn

Hiện ở : Tờ cư trú tại Hà Nội, đ. 10, TP. Hồ Chí Minh

Bộ Nội vụ đồng ý cho bà cùng người trong gia đình được xuất cảnh và đi lên danh sách Cấy/Số chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển Chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc và xét nhập cư. Nếu chính phủ Mỹ chấp thuận cho nhập cảnh, Bộ Nội vụ sẽ cấp hộ chiếu.

Xin thông báo để bà biết ./.

Hà Nội, ngày 10 tháng 10 năm 1988

TRƯỞNG PHÒNG QUẢN LÝ NGƯỜI VIỆT NAM X.N.C



Trần Văn

Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Kính gửi: Ban Lãnh đạo
Đại cải tạo số 5 - Thanh hóa

Đơn xin bồi mỗ

Kính thưa Ban Lãnh đạo,

Bôi là: Nguyễn Thị Hàm 57 tuổi hiện cư
ngụ tại T.2 cũ xã Bắc Hải, phường 25 quận
10 thành phố Hồ Chí Minh, xin phép ban
Lãnh đạo tại số 5 cho phép bồi mỗ
mỗ chồng tôi là Ngô. Chuẩn đà chết và
chôn ngày 26. 9. 1979.

Bôi xin tuân theo các điều kiện về sinh.
và xin cảm ơn Ban Lãnh đạo.

Ngày 3 năm 1984
Ngay đơn.

Kính nhậm.

Bà Nguyễn Thị Hàm là vợ của
Ông Chấn (có hôn thú) vợ ông 10/2/80

Hàm
Nguyễn Thị Hàm

Ngày 29 tháng 1 năm 84
THỦY BAN ĐẠI CẢI TẠO
Chủ - Tịch



Trại Cải tạo Số 5 xác nhận

Ch: Nguyễn Văn Hân

S7 Trú

Chức vụ: Sĩ Quan Bảo Vệ - Phòng 25 - Quân 10

Thương Phái: H- C- M- L-

Đến Trại bắt đầu làm việc ngày 30/4/67

ngày 30/4/67

Trại 5. Ngày 30-4-67



Đại Úy Nguyễn Văn Sơn



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

AUG 14, 1986

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN THI HAM

BORN 21 JAN 27

(IV 31737)

ADDRESS IN VIETNAM: T 2 CU XA BAC HAI
P 25
Q 10
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 36154

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUNSON SERVICE OF THE U.S. CONSUL
DIRECTOR
BANGKOK, THAILAND
SIGNATURE OFFICE

ODP-I
10/81

CONTROL

____ Card
____ + Doc. Request; Form 8/14/89
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter